

Vietnam'da Polis ve Acil Durum

Vietnamca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Yardım edin!	Cứu tôi với!	kiu toy voy
115'i arayın!	Gọi 115 đi!	goy mot mot nam di
Ambulans lazım.	Cần xe cứu thương.	kan se kiu tioñ
Kaza oldu.	Có tai nạn.	ko tay nan
Yangın var.	Cháy!	çay
Biri yaralandı.	Có người bị thương.	ko ñiroy bi tioñ
Adresim şu:	Địa chỉ của tôi:	dia çi kua toy
Vietnamcam iyi değil.	Tôi nói tiếng Việt chưa giỏi.	toy noy tieñ viet ça zoy

Sel ve Fırtına

Muson ve tayfun mevsimi.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Su bastı.	Bị ngập rồi.	bi ñap zoy
Yol kapalı.	Đường bị chặn.	dioñ bi çan
Tayfun geliyor mu?	Có bão không?	ko bao khoang
Güvenli mi?	Có an toàn không?	ko an toan khoang
Elektriğe dokunmayın.	Đừng chạm vào điện.	diñ çam vào dien
Nereye sığınmalıyım?	Tôi nên trú ở đâu?	toy nen çu ı dau

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Belgeleriniz var mı?	Anh có giấy tờ không?	an ko zay ti khoang
Pasaportum burada.	Đây là hộ chiếu của tôi.	day la ho çiêu kua toy
Oturum kartım var.	Tôi có thẻ tạm trú.	toy ko te tam çu
Ne oldu?	Có chuyện gì ạ?	ko çuyen zi a
Anlamıyorum.	Tôi không hiểu.	toy khoang hieu
Tercüman istiyorum.	Tôi cần phiên dịch.	toy kan fien zik
Büyükelçiliği aramak istiyorum.	Tôi muốn gọi đại sứ quán.	toy muon goy day si kvan

Şikâyet ve Kayıp

Hırsızlık ya da kayıp durumunda.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Telefonum çalındı.	Tôi bị mất trộm điện thoại.	toy bi mat çom dien toay
Pasaportumu kaybettim.	Tôi mất hộ chiếu.	toy mat ho chiêu
Çantam çalındı.	Tôi bị giật túi.	toy bi zat tuy
Şikâyetle bulunmak istiyorum.	Tôi muốn trình báo.	toy muon çin bao
Tutanak alabilir miyim?	Cho tôi biên bản được không?	ço toy bien ban diok khoong
Maaşım ödenmiyor.	Tôi không được trả lương.	toy khoong diok ça lion

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	115 nghe, có chuyện gì? 115, ne oldu?
Siz	Có tai nạn. Có người bị thương. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Anh ở đâu? Neredesiniz?
Siz	Địa chỉ của tôi: Adresim şu:
Operatör	Người đó còn tỉnh không? Bilinci yerinde mi?
Siz	Còn tỉnh, nhưng bị chảy máu. Evet ama kanaması var.
Operatör	Xe cứu thương đang đến. Anh chờ ở đó. Ambulans yolda. Orada bekleyin.
Siz	Vâng. Tôi nói tiếng Việt chưa giỏi. Tamam. Vietnamcam iyi değil.
Operatör	Không sao, đừng cúp máy. Sorun değil, telefonu kapatmayın.

Vietnam'da Bilmeniz Gerekenler

Kapkaç motosikletle olur: Vietnam'da en yaygın suç, geçen motosikletten çanta ya da telefon kapmaktır. Telefonu yol kenarında elinizde tutmayın, çantayı yol tarafına asmayın.

Tayfun mevsimi: yaz sonu ve sonbaharda tayfun ve sel görülür. Uyarıları takip edin, sel suyunda yürümeyin, elektrik direklerinden uzak durun.

Numaralar: polis **113**, itfaiye **114**, ambulans **115**. Geldiğiniz gün telefonunuza kaydedin.

Mahalle polisi: *công an phường* ikamet kaydı ve şikâyet için başvuracağınız yerdir.